EUROOPA PARLAMENT

2004 *2009*

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

28.4.2006 PE 372.189v02-00

MUUDATUSETTEPANEKUD 1–53

Raporti projekt **(PE 371.873v02-00)**
Tatjana Ždanoka
Mittediskrimineerimine ja võrdsed võimalused kõigile – raamstrateegia
(2005/2191(INI))

Resolutsiooni ettepanek

Muudatusettepaneku esitaja(d): Viktória Mohácsi

Muudatusettepanek 1
Viide 9 a (uus)

– ***võttes arvesse oma 28. aprillil 2005. aastal vastu võetud resolutsiooni romide olukorra kohta Euroopa Liidus (B6-0273/2005);***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 2
Põhjendus C

C. arvestades, et kuna Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus väidab, *et* riiklike asutuste poolt levitatav ja mittediskrimineerimist riiklikul tasandil käsitlev praktiline teave on jätkuvalt piiratud ning *et* seda on vaja laiendada sihtrühmadele ja *neid toetavatele* ***valitsusvälistele organisatsioonidele***; arvestades, et valitsused peavad rohkem tunnistama asjaolu, et kodanikuühiskond saab olla tõhus partner rassilise diskrimineerimise vastu võitlemisel ja peaks toetama diskrimineerimise vastu suunatud poliitikaeesmärke;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 3
Põhjendus D

välja jäetud

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 4
Põhjendus D a (uus)

Da. arvestades, et diskrimineerimisvastane võitlus nõuab meetmeid, mille eesmärk on vähendada või kaotada sotsiaalsed eelarvamused teatavate erikategooriate suhtes, nagu sõltuvusainetest võõrutusravil viibivad isikud, sellist ravi saanud isikud ja endised kinnipeetavad – st isikud, kes on ühiskonda taasintegreerumise teel ja kes kuuluvad kategooriatesse, kelle jaoks on võrdsed võimalused ja sotsiaalne kaasatus hädavajalik;

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 5
Põhjendus E

E. arvestades, et nagu ekspertide võrgustik hiljuti meelde tuletas, peaksid EÜ asutamislepingu artikli 13 kohaselt vastu võetud õigusloomega seotud õigusaktide rakendamisel liikmesriigid siiski järgima EÜ õiguse üldpõhimõtetes sätestatud põhiõigusi ***(välja jäetud)***;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 6
Põhjendus E

E. arvestades, et nagu ekspertide võrgustik hiljuti meelde tuletas, ***peavad*** EÜ asutamislepingu artikli 13 kohaselt vastu võetud õigusloomega seotud õigusaktide rakendamisel liikmesriigid ***võtma endale kohustuse*** *järgida* EÜ õiguse üldpõhimõtetes sätestatud põhiõigusi, sh Euroopa Liidu põhiõiguste hartas sätestatud õigusi, vabadusi ja põhimõtteid;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 7
Põhjendus H

H. arvestades, et positiivne meede on vahend, mis on mõeldud ***(välja jäetud)*** elanikkonna ***(välja jäetud)*** tasakaalustatud esindatuse edendamiseks sektorites ja tasanditel, kus on väga vaja kogu elanikkonna õiglast esindatust; rõhutades, et seda mõistet ei tohi piirata tööhõive sektoriga ning et see peab ulatuma kaugemale soolisest võrdõiguslikkusest;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 8
Põhjendus H

H. arvestades, et ***oluline on kindlaks määrata*** *positiivse meetme mõiste*, ***enne kui otsustada, kas õigusaktid peaksid muutuma, ja kui peaksid, siis kuidas; arvestades, et positiivne meede hõlmab ebavõrdsuse ja õigusvastase diskrimineerimise vastu võetavaid meetmeid ning*** on vahend, mis on mõeldud kõikide elanikkonna kategooriate tasakaalustatud esindatuse edendamiseks sektorites ja tasanditel, kus on väga vaja kogu elanikkonna õiglast esindatust; rõhutades, et seda mõistet ei tohi piirata tööhõive sektoriga ning et see peab ulatuma kaugemale soolisest võrdõiguslikkusest;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 9
Põhjendus H a (uus)

Ha. arvestades, et mittediskrimineerimise kultuuri tuleks edendada hariduse kaudu, mis soodustab rahu, vägivalla puudumist ja kultuuridevahelist dialoogi;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 10
Põhjendus I

I. olles teadlik, et endise ebaõigluse või diskrimineerimise minemapühkimiseks võib olla vaja võtta ajutiselt appi positiivsed meetmed, mis ***(välja jäetud)*** võivad esineda väga mitmesuguses vormis; *tuletades meelde*, et kvootide kehtestamist tuleb pidada äärmuslikuks meetmeks, mida võib kohaldada ainult vastavalt Euroopa Ühenduste Kohtu kohtupraktikale, järgides proportsionaalsuse kriteeriumi,

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Çirts Valdis Kristovskis ja Romano Maria La Russa

Muudatusettepanek 11
Põhjendus J

J. arvestades, et mõningate eriti ebasoodsas olukorras ühiskonnarühmade puhul, nagu romid või ***need,*** kelle ***Euroopa Liidu poolt tunnustatud põhiõigusi*** on rikutud, ***(välja jäetud)*** on positiivsete meetmete võtmine või isegi spetsiifiliste õigusaktide vastuvõtmine hädavajalik, kui soovitakse jõuda nii kaugele, et neile on tagatud tegelik osalemine ühiskonnaelus ***(välja jäetud)***, nii et nad saavad neid puudutavaid otsuseid mõjutada;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Tatjana Ždanoka

Muudatusettepanek 12
Põhjendus J

J. arvestades, et mõningate eriti ebasoodsas olukorras ühiskonnarühmade puhul ***(välja jäetud)*** on positiivsete meetmete võtmine ***(välja jäetud)*** hädavajalik, kui soovitakse jõuda nii kaugele, et neile on tagatud tegelik osalemine ühiskonnaelus ning eelkõige poliitilises elus, nii et nad saavad neid puudutavaid otsuseid mõjutada;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 13
Põhjendus O

O. arvestades, et nagu Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus rõhutab, on ilma etnilise ja rahvusliku päritolu ning usualase ametliku statistikata raske saada

tegelikku ettekujutust diskrimineerimisest ja selle vastu suunatud poliitika edust; diskrimineerimist kirjeldavate ja hindavate piisavate statistiliste andmete puudumise tõttu ei ole võimalik luua mittediskrimineerimisstrateegiat ***(välja jäetud)***;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 14
Põhjendus O

O. arvestades, et nagu Rassismi ja Ksenofoobia Euroopa Järelevalvekeskus rõhutab, on ilma ***diskrimineeritud isikute*** etnilise ja rahvusliku päritolu ning usualase ametliku statistikata raske saada tegelikku ettekujutust diskrimineerimisest ja selle vastu suunatud poliitika edust; diskrimineerimist kirjeldavate ja hindavate piisavate statistiliste andmete puudumise tõttu ei ole võimalik luua mittediskrimineerimisstrateegiat, mis põhineb muu hulgas selliste rühmade kasuks võetud positiivsetel meetmetel;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 15
Põhjendus P

P. *tuletades meelde*, et isikuandmete töötlemist reguleerib ühenduse tasandil direktiiv 95/46/EÜ, ja arvestades, et nagu ekspertide võrgustik rõhutab, ei ole diskrimineerimise jälgimine isikuandmete kaitse ja statistiliste vahendite kaudu vastuolus sedavõrd, kui sellise jälgimise eesmärk on mõista paremini teatavate rühmade ***(välja jäetud)*** alaesindatust konkreetsetes sektorites ***(välja jäetud)*** ning hinnata edusamme, et teha kindlaks tegutsemisvajadus ja valida kõige tõhusam tegevussuund;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 16
Põhjendus Q

Q. arvestades, et avastamaks kaudset diskrimineerimist, mis on ühenduse õigusaktidega sõnaselgelt keelatud, peab saama toetuda usaldusväärsetele statistilistele andmetele, ***(välja jäetud)*** kui statistilisi andmeid ei ole, jäetakse kaudse diskrimineerimise potentsiaalsed ohvrid *de facto* ilma vahendist, mis on väga vajalik nende õiguste tunnustamiseks;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 17
Põhjendus R

R. rõhutades, et otsest või kaudset diskrimineerimist selle olemasolu korral avastada *võimaldavaid elemente tõlgendatakse* vastavalt liikmesriigi õigusele või riigisisestele tavadele ning et asjade praeguse seisu juures otsustavad seda *liikmesriigid*, kas kaudse diskrimineerimise tuvastamiseks kasutada tõendusmaterjalina statistilisi andmeid või mitte ***(välja jäetud)***;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 18
Põhjendus R a (uus)

Ra. juhib tähelepanu sellele, et võrdõiguslikkus ja õigus elada vabana diskrimineerimisest ja rassismist on ühiskonna jaoks, milles kõik selle liikmed on hästi integreerunud, kesksed koostisosad; arvestades, et ELi integratsiooni ja rassismi käsitlevad poliitikavaldkonnad peaksid omavahel kokku sobima; arvestades, et kui liikmesriikide traditsioone ja kultuuristandardeid tuleb austada, peaks integratsioon rajanema kõikehõlmaval lähenemisviisil, nagu selline, mille suhtes lepiti kokku 2004. aasta integratsiooni käsitlevates ühistes aluspõhimõtetes;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 19
Lõige 1

1. usub, et peale õiguslike vahendite ja õiguskaitseabinõude peab võitlus diskrimineerimisega kindlasti rajanema ***haridusel, üldsusele suunatud parimate tavade ja kampaaniate ning nende valdkondade ja sektorite edendamisel, kus diskrimineerimine aset leiab; rõhutab, et diskrimineerimise vastane võitlus peaks rajanema ka*** selle nähtuse ühiskondlike, aga ka majanduslike tagajärgede teadvustamisel, sellega peavad tegelema valitsusvälised organisatsioonid, kelle liikmesriigid peavad tihedalt kaasama diskrimineerimisvastase võitluse poliitikasse;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 20
Lõige 1 a (uus)

1a. on seisukohal, et oluline on esitada positiivse meetme selge määratlus ja rõhutada, et positiivne meede ei ole positiivne diskrimineerimine; märgib, et konkreetsed näited positiivse meetme kohta võiksid sisaldada näiteks järgmist: töölevõtmise poliitika ja tava muutmine, et tuvastada ja kõrvaldada asjaolusid, mille tulemus on diskrimineerimine; meetmete rakendamine, et juhtida ebasoodsas olukorras olevate rühmade tähelepanu võimalustele; eesmärkide seadmine, et parandada ebasoodsas olukorras olevate rühmade esindatust tööjõu hulgas; või abi andmine aitamaks ebasoodsas olukorras olevatel rühmadel osaleda ühiskonnas tervikuna;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 21
Lõige 2

2. on *veendunud*, et tuleb koguda liikmesriikides diskrimineerimisvastases võitluses kasutatavaid häid tavasid, ***millest mõned on laiaulatuslikumad, tugevamad ja rohkem kinnistunud kui teised***, ja tagada nende levitamine ***võrdlusprotsessi kaudu****; usub,* et selles osas oleks kasulik tugevdada nende riigisiseste asutuste võrku, kelle ülesanne on võidelda diskrimineerimisega (Equinet), ja õhutada kõiki liikmesriike selles osalema*; on veendunud*, et selle teabe kogumise ja levitamise, kooskõlastamise ja õhutamise ülesande võiks usaldada teatud staadiumis Euroopa Põhiõiguste Ametile;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 22
Lõige 3

3. tervitab komisjoni algatust kuulutada 2007. aasta võrdsete võimaluste Euroopa aastaks ning soovib*,* et see aitaks teadvustada diskrimineerimise eri vorme ja diskrimineerimist, mis hõlmab mitut diskrimineerimise vormi, samuti paremini tundma õppida õiguskaitsevahendeid; *sooviks* siiski, et tulevikus valmistataks sellised algatused ette varem; ***kordab oma seisukohta, et komisjon ja liikmesriigid peavad tagama, et kõikidele diskrimineerimise vormidele reageeritakse ja neid käsitletakse võrdselt, ning tuletab komisjonile meelde tema lubadust ja kohustust nimetatud küsimust hoolikalt jälgida ja Euroopa Parlamendile aru anda; väljendab jätkuvalt kahetsust asjaolu üle, et pidades silmas diskrimineerimisvastase võitluse tähtsust, eraldati võrdsete võimaluste Euroopa aastale ebapiisavad rahalised vahendid;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 23
Lõige 3

3. tervitab komisjoni algatust kuulutada 2007. aasta võrdsete võimaluste Euroopa aastaks ning soovib et see aitaks teadvustada diskrimineerimise eri vorme ja diskrimineerimist, mis hõlmab mitut diskrimineerimise vormi, samuti paremini tundma õppida õiguskaitsevahendeid; *sooviks* siiski, et tulevikus valmistataks sellised algatused ette varem; ***palub, et kultuuridevahelise dialoogi Euroopa aasta (2008) jätkaks 2007. aasta raames algatatud tegevust, kuivõrd kultuuridevaheline dialoog hõlmab valdkonda, mis puudutab diskrimineerimisvastast võitlust;***

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Giusto Catania ja Kyriacos Triantaphyllides

Muudatusettepanek 24
Lõige 3 a (uus)

3a. kutsub komisjoni üles edendama haridust, mis soodustab rahu ja vägivalla puudumist ning kultuuridevahelist pedagoogikaalast dialoogi;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 25
Lõige 4

4. ***taunib asjaolu, et põhiõiguste hartat ei ole ikka veel muudetud õiguslikult siduvaks ja nõuab, et nimetatud olukorda parandataks;*** nõuab tungivalt, et kontrollides süstemaatiliselt ja rangelt seda, kas tema õigusaktid on kooskõlas põhiõiguste hartaga, püüaks komisjon avastada eelkõige igasugust otsest, kuid eriti kaudset diskrimineerimist, mis võib nendest tuleneda isikute mitmesuguste kategooriate jaoks, ning arvab, et Euroopa Põhiõiguste Amet tuleb tihedalt kaasata selles osas läbiviidavatesse mõju-uuringutesse;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 26
Lõige 4

4. nõuab tungivalt, et kontrollides süstemaatiliselt ja rangelt seda, kas tema õigusaktid on kooskõlas põhiõiguste hartaga, püüaks komisjon avastada eelkõige igasugust otsest, kuid eriti kaudset diskrimineerimist, mis võib nendest tuleneda isikute mitmesuguste kategooriate jaoks ***ja viia iga õigusloomega seotud ettepaneku kohta läbi diskrimineerimise mõju hindamine, et tagada komisjoni peadirektoraatide poliitika järjepidevus***, ning arvab, et Euroopa Põhiõiguste Amet tuleb tihedalt kaasata selles osas läbiviidavatesse mõju-uuringutesse;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Romano Maria La Russa

Muudatusettepanek 27
Lõige 5

5. usub nagu ka komisjon, et selleks, et leevendada ilmset ebavõrdsust, mis on teatud piirkonnas pidevalt olemas või „struktuuriline", isegi „kultuuriline", ning taastada tõsiselt rikutud tasakaal, võib mõningatel juhtudel olla vaja ajutiselt kõrvale kalduda indiviidile keskendatud võrdsuse kontseptsioonist *rühmale keskendatud* „jaotava õigluse kasuks" ***(välja jäetud)***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 28
Lõige 5 a (uus)

5a. on seisukohal, et miski ei takista liikmesriike pärast vajalike asjaolude kogumist võtmast meetmeid EÜ asutamislepingu artiklis 13 osutamata konkreetsete sotsiaalse marginaliseerumise ohuga tugevalt kokku puutuvasse kategooriasse kuuluvate rühmade kasuks, nagu isikud, kes viibivad sõltuvusainetest võõrutuse ravil, isikud, kes on sellist ravi saanud ja endised kinnipeetavad, st isikud, kes on ühiskonda taasintegreerumise teel;

Or. el

Muudatusettepaneku esitaja(d): Romano Maria La Russa

Muudatusettepanek 9
Lõige 6

välja jäetud

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 30
Lõige 6

6. rõhutab, et "positiivse meetme", "positiivse võrdsuse" ja "jaotava õigluse" mõisted hõlmavad sama tegelikkust, mille lähtepunkt on tunnustada ideed, et mõningatel juhtudel eeldab tõhus võitlus diskrimineerimisega ametiasutuste aktiivset sekkumist tõsiselt rikutud tasakaalu taastamiseks; rõhutab, et seda tüüpi sekkumist ei tohi pidada diskrimineerimise, isegi mitte "positiivse diskrimineerimise" vormiks ning et positiivse meetme mõistet ei saa taandada kvoodiks ***(välja jäetud)***;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Kyriacos Triantaphyllides ja Giusto Catania

Muudatusettepanek 31
Lõige 7

7. *tuletab meelde*, et võrdse kohtlemise põhimõte ei takista liikmesriigil säilitada või võtta vastu spetsiifilisi meetmeid, mis on mõeldud mõne EÜ asutamislepingu artiklis 13 nimetatud diskrimineerimise alusega seotud ebasoodsate asjaolude ärahoidmiseks või kompenseerimiseks, ning rõhutab, et neid spetsiifilisi meetmeid tuleb laiendada kõikidele sektoritele, kus täheldatakse tõsist ebavõrdust, ükskõik kas tegemist on haridusega, ***tervishoiuga***, eluasemega, juurdepääsuga kaupadele ja teenustele või muude valdkondadega;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 32
Lõige 8

8. on teadlik, et teatud rühmade madal esindatus teatud kategooriatesse kuuluvatel töökohtadel võib avaldada sobimatut mõju, õhutades neid püüdma omandada

vajalikke teadmisi, et saada juurdepääs asjaomastele töökohtadele, mis tekitab nõiaringi ***(välja jäetud)***;

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 33
Lõige 8

8. on teadlik, et teatud rühmade madal esindatus teatud kategooriatesse kuuluvatel töökohtadel võib avaldada sobimatut mõju, õhutades neid püüdma omandada vajalikke teadmisi, et saada juurdepääs asjaomastele töökohtadele, mis tekitab nõiaringi; soovitab seega väga, ***et kõrgetasemeline tööturul etnilisi vähemusi käsitlev töörühm, kes peab aru andma 2006. aasta lõpul, pööraks nimetatud küsimusele suurt tähelepanu*** *ja* et loodaks tingimused, mis võimaldavad igasse kategooriasse kuuluvatel, ***igas vanuses*** isikutel ***alates lapsepõlvest*** pääseda ligi *iga* tüüpi ja iga taseme õpingutele ja koolitusele, võttes vajaduse korral positiivseid meetmeid, et võimaldada ebasoodsas olukorras rühmade ligipääsemist kooli-, ülikooli- või kutseõppetsüklitele, mis ilma selleta ei oleks neile kättesaadavad;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 34
Lõige 9

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Ģirts Valdis Kristovskis ja Romano Maria La Russa

Muudatusettepanek 35
Lõige 9

9. rõhutab vajadust tagada romi päritolu migrantidele ***(välja jäetud)*** võrdsus sotsiaalsete ja poliitiliste õiguste osas ning palub liikmesriikidel ja kandidaatriikidel töötada välja strateegia, mille eesmärk on suurendada romide ***(välja jäetud)*** osalemist ***kodanikuühiskonnas***;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 36
Lõige 9 a (uus)

9a. kutsub üles liikmesriike, kes seda veel ei ole jõudnud teha, looma võrdõiguslikkuse ja liikmesriigi tasandil diskrimineerimisvastase võitluse valdkonnas spetsialiseerunud haldusorganit; toonitab fakti, et nimetatud organ peab olema sõltumatu ja seda peavad toetama vahendid, mis on vajalikud, et suuta toetada diskrimineerimise ohvreid nende õigustoimingutes; usub, et nimetatud organit peavad toetama dokumentide läbivaatamisel ka uurimisasutused;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 37
Lõige 10

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 38
Lõige 10 a (uus)

10a. on seisukohal, et hoolimata kultuurilistest, ajaloolistest või põhiseaduslikest kaalutlustest on vähemuste ja ebasoodsas olukorras olevate rühmade olukorra kohta andmete kogumine kriitilise tähtsusega ning et poliitika ja seadusandlus võitluseks diskrimineerimisega peab põhinema täpsetel andmetel;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 39
Lõige 11

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 40
Lõige 16

välja jäetud

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 41
Lõige 16

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 42
Lõige 17

välja jäetud

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 43
Lõige 17

välja jäetud

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Johannes Blokland

Muudatusettepanek 44
Lõige 18

välja jäetud

Or. nl

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 45
Lõige 18

18. kahetseb väga, et ***hoolimata Euroopa Parlamendi korduvatest nõuetest*** *ei kavatse komisjon* selles staadiumis välja töötada kõikehõlmavaid õigusakte diskrimineerimisvastase võitluse valdkonnas; ***tuletab meelde, et parem seadusandlus ei tähenda üksnes ebavajalike õigusaktide likvideerimist, vaid tähendab ka seadusandluse arendamist vastuseks tugevatele poliitilistele signaalidele Euroopa Parlamendilt****;* palub tungivalt, et ***enne 2007. aasta keskpaiku*** esitataks uus seadusandlik vahend, kus on ära toodud kõik EÜ asutamislepingu artiklis 13 loetletud diskrimineerimise alused ning millel on sama kohaldamisala kui direktiivil 2000/43/EÜ;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 46
Lõige 18

18. ***kutsub komisjoni üles*** välja *töötama* kõikehõlmavaid õigusakte diskrimineerimisvastase võitluse valdkonnas*; palub* tungivalt, et peagi esitataks uus seadusandlik vahend, kus on ära toodud kõik EÜ asutamislepingu artiklis 13 loetletud diskrimineerimise alused ning millel on sama kohaldamisala kui direktiivil 2000/43/EÜ;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Edit Bauer

Muudatusettepanek 47
Lõige 20 a (uus)

20a. on seisukohal, et traditsioonilised rahvusvähemused vajavad tõhusaks osalemiseks nende identiteeti puudutavates otsustamisprotsessides kiiresti raampoliitika standardit ja neid peavad kaitsma mitmesugused omavalitsuse või autonoomia vormid, et saada üle ühelt poolt Kopenhaageni kriteeriumidega kehtestatud topeltstandarditest ja teiselt poolt mis tahes eeskirjade puudumisest liikmesriikides;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 48
Lõige 21

21. kutsub komisjoni üles aktiivselt täitma oma kohustusi asutamislepingute täitmise järelevalvajana ning võtma kiireloomulisi meetmeid nende liikmesriikide vastu, kes rikuvad EÜ õigust, mis keelab diskrimineerimise EÜ asutamislepingu artikli 13 alusel; ***tuletab meelde, et Euroopa Kohus on juba leidnud, et mõned liikmesriigid ei ole rakendanud diskrimineerimise vastaseid direktiive ja nõuab tungivalt, et nad võtaksid meetmeid oma kohustuste täitmiseks; on seisukohal, et*** *uute* liikmesriikide suhtes, kes ei ole diskrimineerimisvastaseid direktiive üle võtnud, tuleb kohaldada rikkumismenetlusi EÜ õiguse rikkumise eest samamoodi nagu vanade liikmesriikide suhtes***; palub komisjonil uurida kiireloomulise küsimusena diskrimineerimise vastaste direktiivide rakendusseaduste kvaliteeti ja sisu, sealhulgas diskrimineerimisvastase võitluse valdkonna ekspertide võrgustiku poolt koostatud raportite alusel, ning esitada kiireloomulise küsimusena Euroopa Kohtule hagi nende liikmesriikide vastu, kes neid direktiive nõuetekohaselt üle ei ole võtnud;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 49
Lõige 21

21. kutsub komisjoni üles aktiivselt täitma oma kohustusi asutamislepingute täitmise järelevalvajana ning võtma kiireloomulisi meetmeid nende liikmesriikide vastu, ***kes ei ole võtnud üle*** EÜ õigust, mis keelab diskrimineerimise EÜ asutamislepingu artikli 13 alusel***, eelkõige rassidirektiivi (2000/43/EÜ) ja tööhõivedirektiivi (2000/78/EÜ) alusel***; ***kutsub komisjoni üles kirjutama direktiivid halvasti või ebapiisavalt üle võtnud liikmesriikidele ja kutsub komisjoni üles alustama direktiivide rakendamise ülevaatamist kõigis 25 liikmesriigis;***

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Patrick Gaubert

Muudatusettepanek 50
Lõige 22

22. palub komisjonil diskrimineerimisvastaste õigusaktide järgmisel kokkusulatamisel tegelda eriti mitut diskrimineerimisvormi ühendava diskrimineerimise probleemidega, samuti diskrimineerimist meenutava eralduse probleemidega, ning vaadata läbi kaudne diskrimineerimine, lubades sõnaselgelt ***diskrimineerimisega seotud*** statistikal põhineva tõendusmaterjali;

Or. fr

Muudatusettepaneku esitaja(d): Claude Moraes

Muudatusettepanek 51
Lõige 22 a (uus)

22a. nõuab tungivalt, et uus ELi Põhiõiguste Amet, mis alustab tööd 2007. aastal, oleks tihedalt kaasatud uude diskrimineerimisvastasesse raamistikku ning et see tagaks ELi poliitika väljatöötajatele õigeaegse, kindla, usaldusväärse, kõikehõlmava ja ajakohase teabe, millest saaks edasi arendada edasist poliitikat ja õigusakte; on seisukohal, et olles mures selle rolli ja funktsiooni pärast on ameti jaoks oluline täiustada ELi diskrimineerimisvastast poliitikat ja mängida selles lahutamatut rolli;

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 52
Lõige 23

23. kutsub nõukogu üles võtma vastu komisjoni ettepanekut, mis käsitleb nõukogu raamotsust rassismi ja ksenofoobiaga võitlemise kohta, millega kavatsetakse luua raamistik rassistliku ja ksenofoobilise vägivalla kui kriminaalkuriteo eest karistamiseks, kuna käesolev otsus aitaks kaasa ELis rassistlikku vägivalda ja kuritegusid käsitlevate andmete vajaliku kogumise parandamisele***; usub, et raamotsus peaks sisaldama ka sarnaseid olukordi, nagu homofoobia, islamofoobia jne****;*

Or. en

Muudatusettepaneku esitaja(d): Sophia in 't Veld

Muudatusettepanek 3
Lõige 23 a (uus)

23a. nõuab tungivalt, et komisjon esitaks ettepanekuid diskrimineerimise kohta, mille all abielus või registreeritud partnerlussuhtes olevad samasoolised paarid oma igapäevaelus kannatavad, eriti, kui nad teostavad ELi õiguses talletatud õigust vabale liikumisele; nõuab, et ka nimetatud valdkonnas kohaldataks vastastikuse tunnustamise põhimõtet;

Or. en